



[www.bedarfserhebung.ch](http://www.bedarfserhebung.ch)

Un instrument de planification pour la prévention et la promotion de la santé en Suisse romande

Un projet de RADIX, soutenu par le fonds d'impulsion *supra-f* et Promotion Santé Suisse

## Pourquoi ce projet?

- En Suisse allemande, l'instrument „Praxishilfe zur bedarfsgerechten Planung im Setting Gemeinde“ s'est établi depuis 6 ans
- L'instrument sert à la planification de la prévention et la promotion de la santé dans les communes
- L'instrument est accessible sur Internet depuis 2006 dans une forme modulaire (3000 consultations en 2 ans)
- L'OFSP avait déjà soutenu le développement de la version allemande
- La Suisse romande a exprimé un besoin d'une adaptation en langue française

## Buts du projet et groupes cibles

- Les centres de prévention et de promotion de la santé ainsi que les autorités communales en Suisse Romande ont accès à la „Praxishilfe zur bedarfsgerechten Planung im Setting Gemeinde“ (site Internet et matériaux en français)
- Adaptation en langue française de l'instrument „Praxishilfe zur bedarfsgerechten Planung im Setting Gemeinde“ (site internet et tous les matériaux)

# Délais

- Lancement: Janvier 2009
- Jusqu'en mai 09: Traductions des matériaux
- Jusqu'en sept 09: Essais dans 4 à 6 communes
- Oct 09: Adaptations et publication / site internet
- dès oct 09 : Promotion
- Déc: Fin de projet et rapport final

# Responsabilités et contacts

Direction de projet: Carlo Fabian, directeur RADIX  
Suisse du nord-ouest, Berne  
tél. 031 312 75 75  
fabian@radix.ch; www.radix.ch

Infodrog / *supra-f*: Bernhard Meili, tél. 031 376 04 01;  
b.meili@infodrog.ch; www.infodrog.ch

